

COMMISSION ROGATOIRE LETTER OF REQUEST

**Convention de La Haye du 18 mars 1970 sur
l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale**
*Hague Convention of 18 March 1970 on the
Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters*

1.	Expéditeur <i>Sender</i>	
2.	Autorité centrale de l'État requis <i>Central Authority of the Requested State</i>	
3.	Personne à qui les pièces constatant l'exécution de la demande doivent être renvoyées <i>Person to whom the executed request is to be returned</i>	
4.	Indiquer la date limite à laquelle l'autorité requérante désire recevoir la réponse à la commission rogatoire <i>Specification of the date by which the requesting authority requires receipt of the response to the Letter of Request</i>	
	Date limite <i>Date</i>	
	Raison de l'urgence* <i>Reason for urgency</i>	

En conformité de l'article 3 de la Convention, le requérant soussigné a l'honneur de présenter la demande suivante :

In conformity with Article 3 of the Convention, the undersigned applicant has the honour to submit the following request:

5. a	Autorité requérante (art. 3(a)) <i>Requesting authority (Art. 3(a))</i>	
b	À l'Autorité compétente de (art. 3(a)) <i>To the Competent Authority of (Art. 3(a))</i>	
c	Nom de l'affaire et numéro d'identification de l'affaire <i>Names of the case and any identifying number</i>	

6.	Identité et adresse des parties et de leurs représentants (y compris représentants dans l'État requis*) (art. 3(b)) <i>Names and addresses of the parties and their representatives (including representatives in the Requested State) (Art. 3(b))</i>	
a	Demandeur <i>Plaintiff</i>	
	Représentants <i>Representatives</i>	
b	Défendeur <i>Defendant</i>	

	Représentants <i>Representatives</i>	
c	Autres parties <i>Other parties</i>	
	Représentants <i>Representatives</i>	

7. a	Nature et objet de l'instance (divorce, filiation, rupture de contrat, responsabilité du fait des produits, etc.) (art. 3(c)) <i>Nature of the proceedings (divorce, paternity, breach of contract, product liability, etc.) (Art. 3(c))</i>	
b	Exposé sommaire de la demande <i>Summary of complaint</i>	
c	Exposé sommaire de la défense ou demande reconventionnelle* <i>Summary of defence and counterclaim</i>	
d	Autres renseignements ou documents utiles* <i>Other necessary information or documents</i>	

8. a	Actes d'instruction ou autres actes judiciaires à accomplir (art. 3(d)) <i>Evidence to be obtained or other judicial act to be performed (Art. 3(d))</i>	
b	But des actes à accomplir <i>Purpose of the evidence or judicial act sought</i>	

9.	Identité et adresse des personnes à entendre (art. 3(e))* <i>Identity and address of any person to be examined (Art. 3(e))</i>	
-----------	--	--

10.	Questions à poser ou faits sur lesquels les personnes susvisées doivent être entendues (art. 3(f))* <i>Questions to be put to the persons to be examined or statement of the subject matter about which they are to be examined (Art. 3(f))</i>	
------------	---	--

11.	Documents ou objets à examiner (art. 3(g))* <i>Documents or other property to be inspected (Art. 3(g))</i>	
------------	--	--

12.	Demande de recevoir la déposition sous serment ou avec affirmation et, le cas échéant, indication de la formule à utiliser (art. 3(h))* <i>Any requirement that the evidence be given on oath or affirmation and any special form to be used (Art. 3(h))</i>	
13.	Formes spéciales demandées (déposition orale ou écrite, procès-verbal sommaire ou intégral, “cross-examination”, etc.) (art. 3(i) et 9)* <i>Special methods or procedure to be followed (e.g., oral or in writing, verbatim transcript or summary, cross-examination, etc.) (Arts 3(i) and 9)</i>	
14.	Demande de notification de la date et du lieu de l’exécution de la requête, de l’identité et de l’adresse de la ou des personnes à informer (art. 7)* <i>Request for notification of the time and place for the execution of the Request and identity and address of any person to be notified (Art. 7)</i>	
15.	Demande d’assistance ou de participation des magistrats de l’autorité requérante à l’exécution de la commission rogatoire (art. 8)* <i>Request for attendance or participation of judicial personnel of the requesting authority at the execution of the Letter of Request (Art. 8)</i>	
16.	Spécification des dispenses ou interdictions de déposer prévues par la loi de l’État requérant (art. 11(b))* <i>Specification of privilege or duty to refuse to give evidence under the law of the Requesting State (Art. 11(b))</i>	
17.	Les taxes et frais donnant lieu à remboursement en vertu de l’article 14, alinéa 2 et de l’article 26 seront réglés par :* <i>The fees and costs incurred which are reimbursable under the second paragraph of Article 14 or under Article 26 of the Convention will be borne by:</i>	
Date de la requête <i>Date of request</i>		
Signature et sceau de l’autorité requérante <i>Signature and seal of the Requesting Authority</i>		

*Ne remplir qu’en cas de nécessité / Omit if not applicable